

Proyecto:
 «Acceso sostenible al agua y saneamiento en
 comunidades rurales de Usulután.»

INFORME DE AUDITORÍA EXTERNA
 Del 15 de diciembre de 2008 al 14 de abril de 2010

Financiador: **Ayuntamiento de Vitoria-
 Gasteiz**

Co-ejecutores: **Solidaridad Internacional y
 PROVIDA**

Rojas Méndez & Cía. - Auditores



ROJAS MENDEZ & CÍA.

Audidores & Consultores - fiscales, municipales, financieros y administrativos
Autopista norte, Residencial Universitaria N°2, casa N°13, San Salvador
Telefax: 2226-3236 y 2226-6558; E-mail: rojasmendez1@gmail.com

San Salvador, 19 de mayo de 2011

Señores(as):

**SOLIDARIDAD INTERNACIONAL
ASOCIACIÓN SALVADOREÑA DE AYUDA HUMANITARIA (PROVIDA)
AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ
Presentes.**

**Atención: Raquel Ipiña de la Rosa - Representante SI
Graciela Colunga- Directora Ejecutiva PROVIDA**

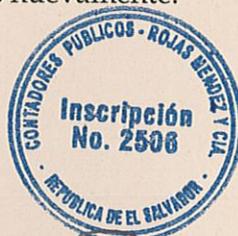
Estimados señores(as):

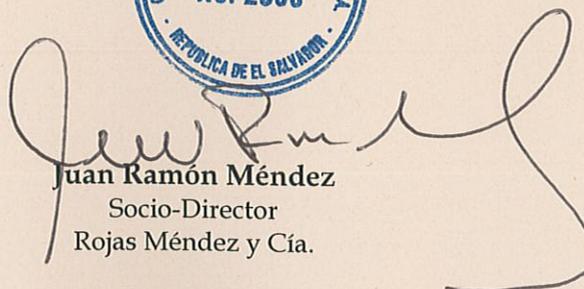
Reciban un afectuoso saludo de parte de nuestro equipo de auditores, quienes les deseamos éxitos en todas sus actividades.

Adjunto a la presente estamos remitiendo el Informe de Auditoría Externa del proyecto denominado "ACCESO SOSTENIBLE AL AGUA Y SANEAMIENTO EN COMUNIDADES RURALES DE USULUTÁN"; financiado por Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, ejecutado en consorcio entre Nazioarteko Elkartasuna- Solidaridad Internacional y la asociación PRO-VIDA, durante el período del 15 de diciembre de 2008 al 14 de abril de 2010.

Agradecemos la confianza depositada en nuestra empresa para la realización de la presente auditoría y esperamos servirles nuevamente.

Muy atentamente;




Juan Ramón Méndez
Socio-Director
Rojas Méndez y Cía.

INDICE

CONTENIDO	PAG.
Carta de remisión	
Generalidades del programa, ejecutoras y la auditoría	1
Informe del auditor independiente	4
Estados financieros	5
Notas a los estados financieros	6
Resumen de observaciones	11
Anexos	

**GENERALIDADES DEL PROYECTO, DE LA INSTITUCIÓN
EJECUTORA Y DE LA AUDITORÍA.**

A- INFORMACIÓN GENERAL DEL PROYECTO

Detalles del proyecto:

Nombre del Proyecto:	"Acceso sostenible al agua y saneamiento en comunidades rurales de Usulután"
Período de ejecución:	Del 15 de diciembre de 2008 al 14 de abril de 2010
Monto del proyecto	€ 71,409.58
Financiadores:	Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz €59,600 Provida €11,809.58 (en calidad de otros aportes)
Gestor:	Nazioarteko Elkartasuna- Solidaridad Internacional; en adelante NE-SI
Ejecutor:	Asociación Salvadoreña de Ayuda Humanitaria (PRO-VIDA)

Breve descripción del proyecto

El proyecto fue ejecutado desde diciembre de 2008, el cual fue orientado a disminuir la incidencia de enfermedades derivadas de la falta de acceso al agua y saneamiento ambiental, a través de la instalación de infraestructuras básicas y fortalecimiento de la organización comunitaria con el financiamiento del Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz.

Las principales actividades realizadas fueron:

- Instalación de 47 letrinas de hoyo seco modificado.
- Instalación de 42 módulos de saneamiento familiares consistentes en pila y ducha.
- Se realizó una consultoría técnica de análisis de calidad de agua.
- Realización de asambleas y talleres formativos.
- Se implementó un programa de monitoreo sobre adopción de prácticas adecuadas de higiene y manejo de agua, a través de visitas domiciliarias por parte de los comités de salud comunitarios.

B- INSTITUCIÓN EJECUTORA

La Asociación Salvadoreña de Ayuda Humanitaria - PROVIDA es una ONG sin fines de lucro, fundada en 1984 por profesionales de la salud, con el objetivo de apoyar a la población damnificada de la guerra civil, especialmente la niñez y las mujeres. Dentro de sus actividades, en forma general, están la formulación, gestión y ejecución de proyectos en beneficios de las comunidades menos favorecidas del país.

Representante Legal:	Victoria Ramírez
Directora ejecutiva:	Graciela Colunga de García
Teléfono:	(503) 2225-0697
Correo electrónico:	provida@telesal.net
Dirección:	37 Av. Norte y Calle Las Rosas # 34. Reparto Santa Fe, San Salvador, El Salvador

C- AUDITORÍA

Objetivo

Fuimos contratados para realizar una auditoría que se fundamenta en el acuerdo de cooperación firmado entre Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz y NE- SI, el sub- convenio firmado entre NE-SI y PROVIDA, y en las Normas de Auditoria generalmente aceptadas. El producto final de la misma es la emisión de una opinión sobre las cifras presentadas en el Estado de Rendición de Cuentas.

Nuestra opinión se sustenta a través de la auditoría practicada sobre los documentos que soportan las cifras que conforman los cuadros financieros que se resumen en el Estado de Rendición de Cuentas y las confirmaciones realizadas en visita de campo.

Evaluación del control interno

Se evaluó el control interno relativo a la ejecución del proyecto a través de la verificación de un 95% de los gastos, con el propósito de verificar si se habían aplicado políticas y procedimientos que contribuyeran a la buena ejecución financiera y operativa del proyecto.

Alcance y procedimientos de auditoria

Para lograr los objetivos de la auditoría del proyecto, se realizaron pruebas sobre los aspectos más importantes e incidentes de la gestión del mismo.

El alcance y los procedimientos de la auditoría incluyeron los siguientes procesos:

1. Se conoció en forma general los objetivos y el presupuesto de gastos.
2. Se examinó la contabilidad del proyecto por categoría de gastos.
3. Se determinó la razonabilidad del Estado de Rendición de Cuentas.
4. Se verificó la documentación de respaldo y registros que sirvieron de base para la elaboración del Estado de Rendición de Cuentas.
5. Se evaluaron las leyes, reglamentos y normativa, que al no ser respetados pudieran tener un efecto directo importante en el Estado de Rendición de Cuentas.
6. Algunas de las pruebas fueron dirigidas a:

- Revisión de los contratos de trabajo y pagos efectuados al personal.
- Verificación de los movimientos en la cuenta bancaria donde se administraron los fondos del proyecto.
- Realización de pruebas de validez de los saldos que conforman las cantidades acumuladas en los rubros del presupuesto aprobado.
- Verificar los documentos que respaldan las cifras presentadas en el Estado de Rendición de Cuentas.
- Revisión de actas de entrega de letrinas y módulos de pilas y baño; y acta de cierre del proyecto.
- Verificamos la existencia del estudio de agua.
- Verificación la existencias de los materiales didácticos y educativos elaborados en el marco de ejecución del proyecto.
- Se verificó que los documentos tengan el sello del proyecto
- Que las obras y materiales utilizados tuvieran el distintivo del financiador y ejecutores.
- Verificamos en vista de campo parte de las obras realizadas, de las cuales se proporcionan anexos fotográficos.

RESULTADOS DE AUDITORÍA

El desarrollo del trabajo incluyó como uno de los aspectos más importantes, la verificación de la elegibilidad de los gastos efectuados con los fondos del proyecto, durante el período examinado; orientados a obtener resultados sobre los siguientes puntos:

1- Estado de Rendición de Cuentas o Estado de ejecución presupuestaria.

No se encontraron observaciones relevantes relacionadas con el informe financiero que pudieran tener incidencia significativa en la presentación de los resultados del proyecto.

2 - Cumplimiento de estructura de control interno, leyes y convenio.

No se encontraron observaciones relevantes relacionadas con:

- Cumplimientos legales y convenio
- Presentación del Estado de Rendición de Cuentas
- Estructura de control interno relativa al proyecto

En Carta de Gerencia se presentaron tres observaciones y recomendaciones. En la parte final de este informe se presenta un resumen de las mismas.

INFORME DEL AUDITOR INDEPENDIENTE

Señores(as):

**SOLIDARIDAD INTERNACIONAL
ASOCIACIÓN SALVADOREÑA DE AYUDA HUMANITARIA (PROVIDA)
AYUNTAMIENTO DE VITORIA-GASTEIZ**

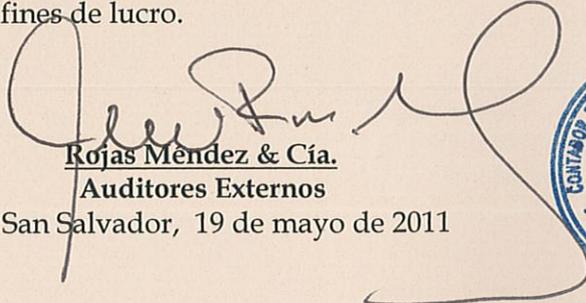
Presentes.

Hemos examinado el Estado de Rendición de Cuentas de las actividades y transacciones realizadas bajo el acuerdo de cooperación entre Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz, Nazioarteko Elkartasuna- Solidaridad Internacional y la Asociación Salvadoreña de Ayuda Humanitaria (PROVIDA) en la ejecución del proyecto denominado "ACCESO SOSTENIBLE AL AGUA Y SANEAMIENTO EN COMUNIDADES RURALES DE USULUTÁN", Proyecto financiado por Vitoria-Gasteiz, para el período comprendido del 15 de diciembre de 2008 al 14 de abril de 2010. Este Estado Financiero es responsabilidad de la Asociación Salvadoreña de Ayuda Humanitaria, en lo que corresponda a su ejecución. Nuestra responsabilidad se limita a expresar una opinión sobre dicha declaración financiera con base a nuestra auditoría.

Realizamos nuestra auditoría de acuerdo a Normas Internacionales de Auditoría y de acuerdo a los lineamientos establecidos en los convenios de financiación. Las Normas de Auditoría requieren que planifiquemos y efectuemos la auditoría para obtener seguridad razonable acerca de si los estados financieros están libres de errores significativos. Una auditoría incluye la determinación de los principios contables aplicados y estimaciones significativas hechas por la administración, así como la evaluación de la presentación general de los Estados Financieros. Consideramos que nuestra auditoría provee una base razonable para expresar una opinión.

Como se explica en la Nota 1, el Estado de Rendición de Cuentas anexo fue preparado con base a los ingresos y egresos exclusivos del proyecto. La información financiera revelada en el mismo se obtuvo de los registros financieros existentes.

En nuestra opinión el Estado de Rendición de Cuentas de las acciones ejecutadas por PROVIDA y NE-SI, en el marco de la ejecución del proyecto "ACCESO SOSTENIBLE AL AGUA Y SANEAMIENTO EN COMUNIDADES RURALES DE USULUTÁN", Presenta razonablemente en todos sus aspectos importantes, los ingresos y gastos incurridos por el período comprendido del 15 de diciembre de 2008 al 14 de abril de 2010; de acuerdo a las directrices de la carta convenio y a la contabilidad para proyectos en instituciones sin fines de lucro.


Rojas Méndez & Cía.

Audidores Externos

San Salvador, 19 de mayo de 2011



ASOCIACION SALVADORENA DE AYUDA HUMANITARIA- PROVIDA
 Estado de Rendición de Cuentas del 15 de diciembre de 2008 al 14 de abril de 2010
 Proyecto: "ACCESO SOSTENIBLE AL AGUA Y SANEAMIENTO EN COMUNIDADES RURALES DE USULUTÁN"
 Financiador: Ayuntamiento de Vitoria-Gasteiz
 (Valores expresados en Euros €)

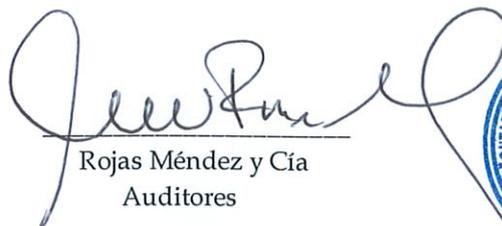
TRANSFERENCIAS RECIBIDAS EN EL SALVADOR		Euros (€)		Resumen		Dólares	
<u>Concepto</u>				Ingresos del proyecto		53,977.19	
Transferencia		53,977.19		(-) Gastos		54,029.09	
TOTAL INGRESOS		53,977.19		Saldo al final del proyecto		-51.90	
PARTIDAS		Presupuesto	Gastos Totales	Diferencias	Ejecución %		
1	Compra de terrenos y/o Edificios						
2	Construcción de edificios o infraestructuras	25,796.05	27,160.28	-1,364.23	105.29%		
3	Equipos, materiales y suministros	6,416.75	5,932.51	484.24	92.45%		
4	Personal Local	15,966.32	14,736.35	1,229.97	92.30%		
5	Personal Expatriado			0.00			
6	Capacitación y formación	1,779.66	1,949.06	-169.40	109.52%		
7	Funcionamiento	2,722.15	2,959.41	-237.26	108.72%		
8	Auditoría y evaluación	1,296.26	1,291.47	4.79	99.63%		
9	Inflación						
10	Fondos rotatorios						
11	Sensibilización	1,747.46	1,747.46	0.00	100.00%		
12	Gastos de administración	3,875.35	3,875.35	0.00	100.00%		
TOTAL GENERAL		59,600.00	59,651.90	(51.90)	100.09%		

✓ Las notas anexas son parte integrante de este estado financiero.

✓ Se devengaron intereses bancarios por €51.90, con los cuales se cubrió el sobregiro en los gastos con ese mismo monto.

Detalle contrapartida Provida:

DESCRIPCION	Euros
Construcción de edificios o infraestructuras	1,850.65
Compra y transporte de equipos y materiales	10,041.10
TOTAL	11,891.75


 Rojas Méndez y Cía
 Auditores



NOTAS AL ESTADO DE RENDICIÓN DE CUENTAS

(Valores expresado en Euros €)

Nota 01 - Sumario de las Principales Políticas Contables

a) Sistema Base Efectivo

El Estado de Rendición de Cuentas ha sido elaborado sobre una contabilidad en base a efectivo; esto es permitido por los Principios de Contabilidad Generalmente Aceptados; sobre todo cuando se trata de proyectos, programas e instituciones sin fines de lucro.

b) Contabilidad del proyecto.

La contabilidad del proyecto se llevó en forma separada de la contabilidad institucional y el informe financiero se elabora en hojas electrónicas (Excel), cada anotación contiene la información básica para identificar las entradas y salidas de efectivo, las cuales están respaldadas con sus respectivos comprobantes. Esta información es la base para la elaboración del Estado Financiero del proyecto.

c) Estado financiero del proyecto

El estado financiero del proyecto, también conocido como Estados de Rendición de Cuentas o Estado de Ejecución Presupuestaria se presenta en forma comparativa según los rubros aprobados por el financiador, detallándose los desembolsos recibidos y comparando el presupuesto contra el gasto realizado.

d) Tipos de cambio y unidad monetaria

El Salvador tiene dos monedas oficiales: el colón salvadoreño y el dólar estadounidense; sin embargo, es el dólar estadounidense la moneda que circula en un 100%; los precios, las transacciones y registros contables son expresados en esta moneda, para efectos de reportar al financiador se convierten a euros.

Resumen del tipo de cambio del programa:

Moneda local	Dólar estadounidense \$
Moneda de Estado Financiero	Euro €
Tipo de cambio Fase III	\$ 1.39375966 x 1€ (dólares por euro)
Determinación del tipo de cambio	(según transferencia recibido en El Salvador)

NOTA 02 - Ingresos del proyecto y conciliación de saldos

Desembolso recibido En Salvador e intereses:

	<u>Valores</u>	<u>Totales</u>
Ingresos		54,029.09
Transferencia recibida (31-07-2009)	53,977.19	
Gastos		
Proyecto	54,029.09	54,029.09
Saldo		(51.90)

Se abrió una cuenta bancaria exclusiva para administrar los fondos del proyecto (*Banco Agrícola No. 369-050234-3*). Esta cuenta bancaria generó intereses por €51.90, los cuales fueron invertidos en el mismo proyecto.

NOTA 03 - Construcción de edificios o infraestructuras

Presupuesto	Gastos Totales	Diferencias	Ejecución %
25,796.05	27,160.28	-1,364.23	105.29%

Este rubro presupuestario representa un 50.26% del total de los gastos del proyecto, ya que fue la partida en la que se hicieron las erogaciones para la construcción de 47 letrinas, y 42 módulos de pila y ducha, las cuales incluían la instalación de tuberías y grifo para sistema de agua domiciliar.

Las compras fueron licitadas, se verificaron las actas de entrega a los beneficiarios, en visita de campo se constató la correspondiente muestra de estas obras, ver fotografías en anexos.

También se constató el correspondiente aporte comunitario para construcción de las letrinas, y los módulos de pilas y duchas.

NOTA 04 - Equipos, materiales y suministros

Presupuesto	Gastos Totales	Diferencias	Ejecución %
6,416.75	5,932.51	484.24	92.45%

En este componente se realizaron: a) compras de equipamiento para promotoras (gorras, camisas, mochilas, entre otros), b) Insumos de limpieza (jabón, detergente, entre otros), c) Mantenimiento de equipos termo-nebulizadores, d) Consultoría técnica de análisis de agua, sobre la cual se verificó la existencia del correspondiente estudio.

NOTA 05 - Personal Local

Presupuesto	Gastos Totales	Diferencias	Ejecución %
15,966.32	14,736.35	1,229.97	92.30%

Los gastos de este componente comprenden los honorarios de los promotores y salarios del contador, técnica de Solidaridad internacional y Coordinador del proyecto.

El personal que labora para el proyecto gozó de las prestaciones sociales y previsionales conforme a lo establecido en la ley (ISSS, AFP, vacaciones, aguinaldo).

Su contratación esta soportada con su contrato individual de trabajo, este documento es aceptado como medio de contratación según las leyes vigentes de El Salvador.

NOTA 06 - Capacitación y formación

Presupuesto	Gastos Totales	Diferencias	Ejecución %
1,779.66	1,949.06	-169.40	109.52%

Las erogaciones de esta partida comprenden los pagos de alimentación y facilitación a los participantes a las asambleas de líderes y talleres de juntas de agua.

Verificamos que los gastos de alimentación se encontraban respaldados con: Recibos de pago, listados firmados por los participantes, memorias de actividades y documentos utilizados en las capacitaciones.

NOTA 07 - Funcionamiento

Presupuesto	Gastos Totales	Diferencias	Ejecución %
2,722.15	2,959.41	-237.26	108.72%

El gasto acumulado en este componente comprende principalmente: Servicios telefónicos, servicio de internet, servicios de agua potable, combustible, mantenimiento de vehículo y equipo de oficina, entre otros.

Revisamos los documentos que respaldan los gastos de este componente y comprobamos que están dentro de lo razonable y que fueron necesarios para las acciones del proyecto.

NOTA 08 - Auditoría y evaluación

Presupuesto	Gastos Totales	Diferencias	Ejecución %
1,296.26	1,291.47	4.79	99.63%

Este componente comprende el pago de la presenta auditoría.

NOTA 09 - Sensibilización y Gastos de administración

Partidas	Presupuesto	Gastos Totales	Diferencias	Ejecución %
Sensibilización	1,747.46	1,747.46	0.00	100.00%
Gastos de Administración	3,875.35	3,875.35	0.00	100.00%

Estos gastos fueron ejecutados por NE- SI, según estaba previsto en el convenio, y no estuvieron bajo el alcance de nuestra auditoría porque su ejecución se realizó en España.

NOTA 10 - Contrapartida - PROVIDA

Descripción	Euros
Construcción de edificios o infraestructura (1)	1,850.65
Compra y transporte de equipos y materiales (2)	10,041.10
TOTAL	11,891.75

- (1) El aporte de la contrapartida para la construcción de 47 letrinas, el detalle es el siguiente:

Descripción	Gasto
Aporte mano de obra no cualificada. Construcción 21 letrinas	826.89
Aporte mano de obra no cualificada. Construcción 7 letrinas	275.63
Aporte mano de obra no cualificada. Construcción 7 letrinas	748.13
Total Contrapartida	1850.65

- (2) Este aporte consiste en certificados de los tiempos invertidos en visitas domiciliarias, extendidos Los Comités de Salud de las ADESCOS beneficiarias, certificando que el comité de salud como responsable de dar seguimientos a las familias que han participado en los diferentes procesos educativos, específicamente en las temáticas de: Higiene Básica, letrina, agua para tomar y desechos sólidos, hacen los aportes siguientes:

Descripción	Gasto
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad Alejandría	356.19
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad Corozal	381.63
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad Loma Alta	3,146.32
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad Delicias	1,017.68
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad Virginia	907.43
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad El Tablón	1,272.10
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad Muñoces	228.98
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad Casa de Zinc	161.13
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad San Isidro Planón	424.03
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad Colón	932.87
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad San Felipe	1,043.12
Aporte realización visitas domiciliars / Certificado comunidad Casa de Zacate	169.61
Total	10,041.09

NOTA 11 - VISITA DE CAMPO

Los procedimientos de auditoría aplicados por nuestra firma en la revisión de las ejecuciones de proyectos, incluyen visita de campo con el objetivo de constatar las acciones del proyecto de acuerdo a lo establecido en el convenio de cooperación y según lo evidencian los gastos incurridos y verificados en la presente auditoría.

Se realizo visita de campo en donde se constató:

- Muestra de las 47 letrinas.
- Muestra de 42 módulos de pilas y duchas.
- Verificación de los distintivos del financiador y ejecutores en las obras del proyecto.
- Participación de los beneficiarios y sus aportes.

En la parte final se prestan algunas fotografías de las obra verificadas.

RESUME DE OBSERVACIONES Y RECOMENDACIONES

En carta de gerencia se dieron a conocer las observaciones y recomendaciones a efecto de que a futuro se tomen las correspondientes consideraciones, el resumen de las observaciones es el siguiente:

1 ATRAZO EN LA ENTREGA DE LA LIQUIDACIÓN FINAL.

Según lo comentado por la administración de NE-SI El Salvador, la causa principal del atrasó se debe a que el proyecto financiado por el Ayuntamiento de Vitoria Gasteiz se ejecutó en complemento a otro proyecto financiado por la Diputación Floral de Bizkaia, el cual se ejecutó como una acción complementaria al primer proyecto; y al final tenían la indecisión si presentar la liquidación global o separada por cada financiador; y al final se optó por presentar la liquidación por separado.

2 DOCUMENTAR LA NO REALIZACION DE LICITACION PARA CONSULTORIA DE AGUA.

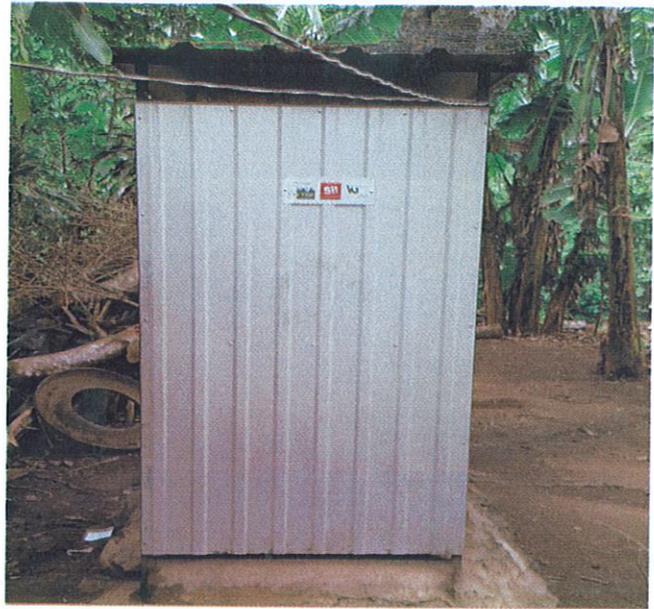
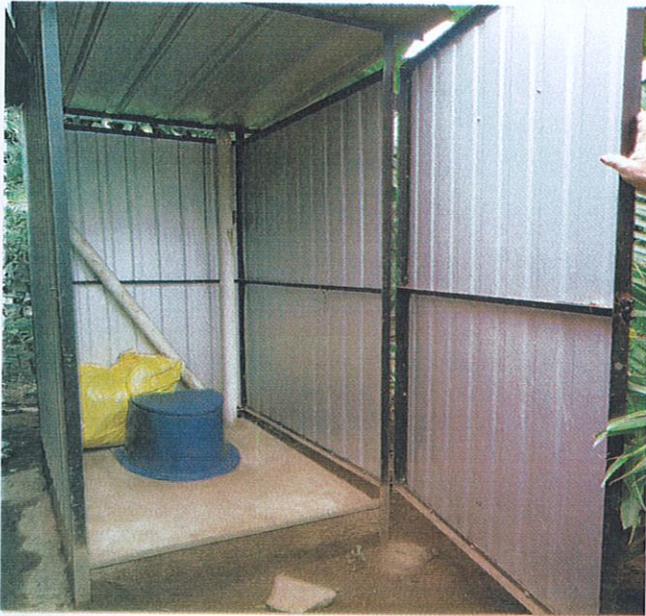
Según lo expresado, en el país no hay muchas instituciones que presten este servicio, y al prestarlo ponen una serie de condiciones relacionadas con la recolección de las muestras, aparte de que los precios por cada análisis son más altos; y PROVIDA es una institución que tiene más de 10 años de realizar análisis de agua y que brinda ese servicio a otras instituciones de igual naturaleza y demás usuarios que lo solicitan, por lo que se decidió que Provida era la alternativa mas viable.

No obstante, nuestra recomendación va en función de dejar constancia, para efectos explicativos posteriores, del porque, en esa circunstancia, no se cumplió el proceso regulado para las compras.

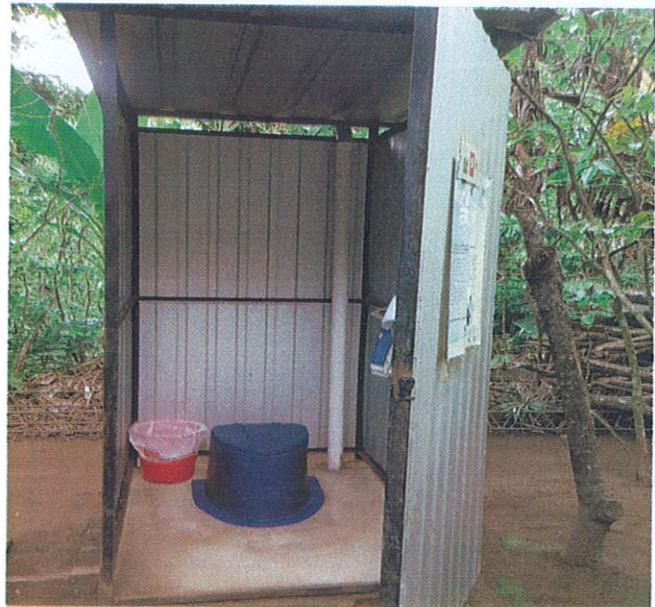
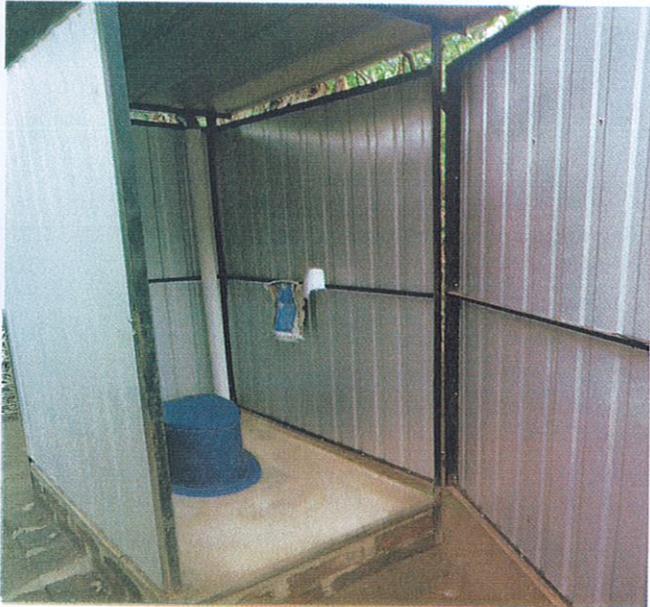
3 DOCUMENTAR LA EXTENSIÓN DEL PLAZO DEL PROYECTO.

El proyecto fue extendido por cuatro meses adicionales, como documento de soporte se cuenta con la solicitud unilateral realizada por SI-NE; sin embargo no se tiene la Respuesta confirmativa del financiador; por lo que se asume que fue aceptada; no obstante, se hace del conocimiento que lo ideal sería tener la respuesta avaladora del financiador.

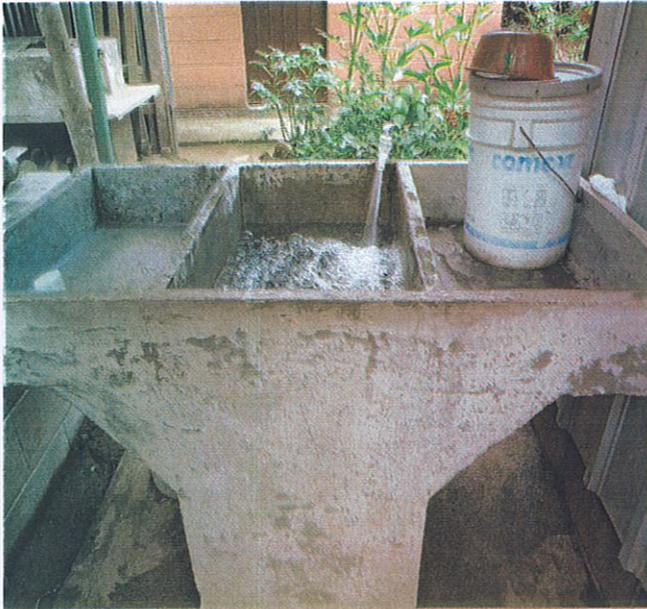
FOTOGRAFÍAS DE ALGUNAS DE LAS ACCIONES REALIZADAS



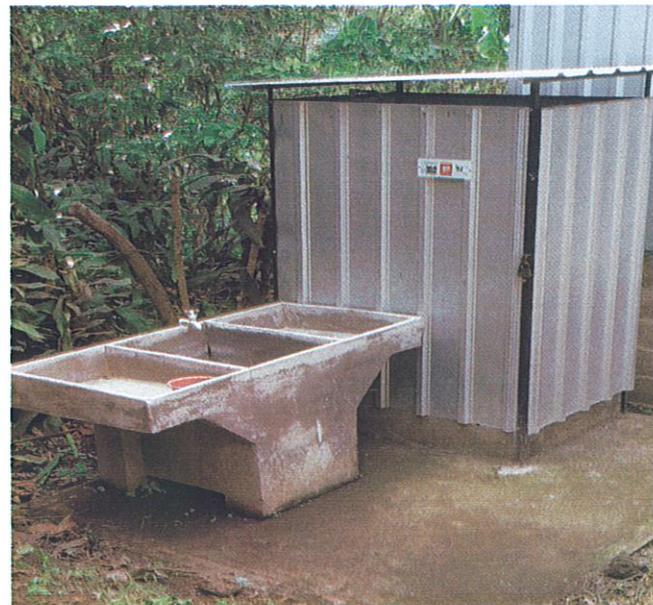
Algunas imágenes de las 47 letrinas construidas, en las comunidades rurales beneficiarias.



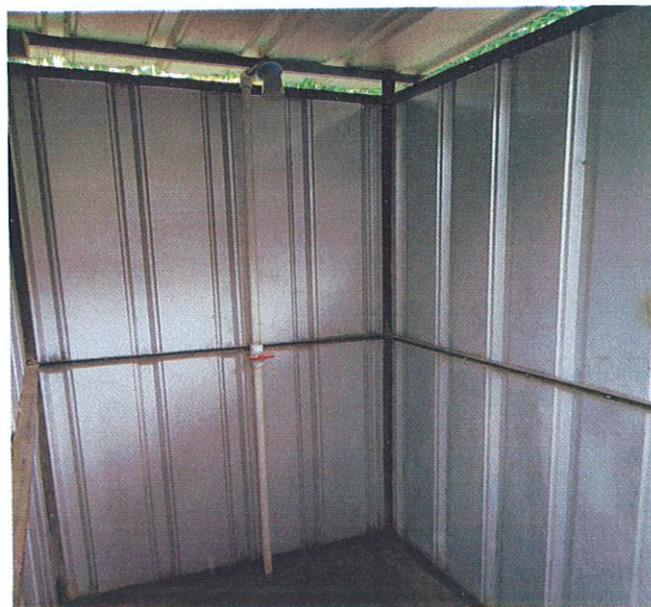
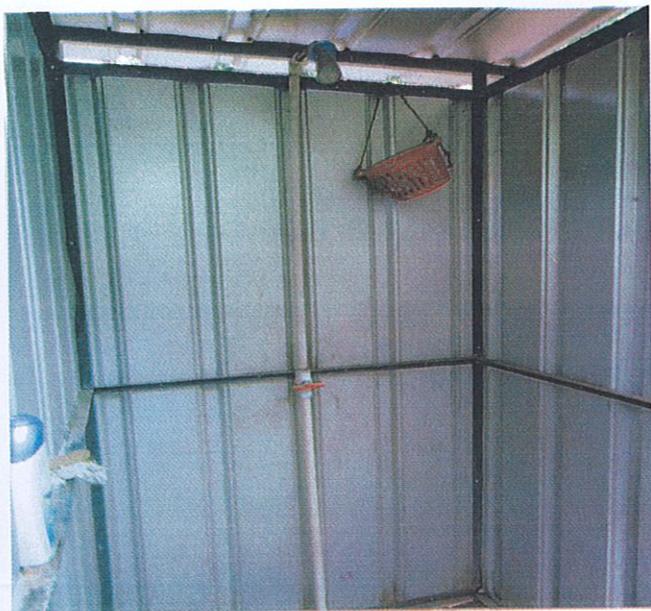
FOTOGRAFÍAS DE ALGUNAS DE LAS ACCIONES REALIZADAS



Algunas imágenes de las 42 pilas instaladas a las familias beneficiadas del proyecto.



FOTOGRAFÍAS DE ALGUNAS DE LAS ACCIONES REALIZADAS



Algunas imágenes de los 42 módulos de duchas instaladas a las familias beneficiadas.

